

تطبيق الطريقة التقليدية والحفظية في تعليم مفردات اللغة
العربية لدى طلاب الفصل الثالث في المدرسة
"المشيطة" الدينية الإسلامية بسوكورجو باسوروان

بحث علمي

مقدم لجامعة يودارتا باسوروان
لاستيفاء شرط من شروط إتمام الدراسة
لبرنامج سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية



بقلم

مواظظ الأمة

رقم التسجيل: 201486020017

قسم تعليم اللغة العربية
كلية دين الإسلام
جامعة يودارتا باسوروان
2018



تطبيق الطريقة التقليدية والحفظية في تعليم مفردات اللغة
العربية لدى طلاب الفصل الثالث في المدرسة
"المشيطة" الدينية الإسلامية بسوكورجو باسوروان

بحث علمي

مقدم لجامعة يودارتا باسوروان
لاستيفاء شرط من شروط إتمام الدراسة
لبرنامج سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية



بقلم

مواظظ الأمة

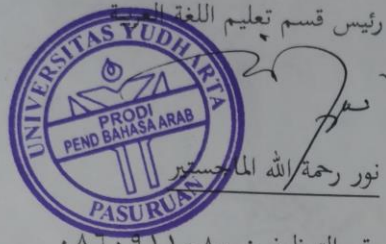
رقم التسجيل: 201486020017

قسم تعليم اللغة العربية
كلية دين الإسلام
جامعة يودارتا باسوروان
2018

تم تفتيش هذا البحث العلمي لمواعظ الأمة تحت الموضوع "تطبيق الطريقة التقليدية والحفظية في تعليم مفردات اللغة العربية لدى طلاب الفصل الثالث في المدرسة "المشيطة" الدينية الإسلامية بسوكورجو باسوروان" ووافق المشرفة على تقديم المناقشة.

باسوروان، ٢٦ يونيو ٢٠١٨

المشرفة



مفتاح التوبة الماجستير


رقم التوظيف: ٠٨١٠٩١١٠٨٠

رقم التوظيف: ٠٨٦٠٨٠٥٠٥٧

تمت مناقشة هذا البحث العلمي لمواعظ الأمة أمام مجلس المناقشين في ٠٦ يوليو ٢٠١٨

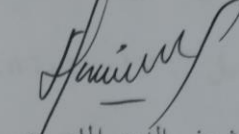
مجلس المناقشين:

المناقش الثاني


محمد هاشم الماجستير

رقم التوظيف: ٠٨٦١٤٠٢٠٩٢

المناقش الأول


شريف الدين الماجستير

رقم التوظيف: ٠٨٦٠٤٠٥٠٤٣



٠٨٦٠٣٠٥٠٣٨

إقرار الطالبة

أنا المتوقعة في البيانات الآتية:

الاسم الكامل : مواعظ الأمة

رقم التسجيل : ٢٠١٤٨٦٠٢٠٠١٧

العنوان : كنگان- كلاكاهساري- سوکورجا- باسوروان

أقر بان هذا البحث التي حضرتها لتوفير شرط نيل درجة سرجانا في تعليم اللغة العربية كلية دين الإسلام بجامعة يودارتا باسوروان، تحت الموضوع :

تطبيق الطريقة التقليدية والحفظية في تعليم مفردات اللغة العربية لدى طلاب
الفصل الثالث في المدرسة "المشيطة" الدينية الإسلامية بسوكورجو باسوروان

حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرفة أو على كلية دين الإسلام بجامعة يودارتا باسوروان.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.



رقم التسجيل: ٢٠١٤٨٦٠٢٠٠١٧

مستخلص البحث

الأمة، مواعظ. ٢٠١٨. تطبيق الطريقة التقليدية والحفظية في تعليم مفردات اللغة العربية لدى طلاب الفصل الثالث في المدرسة "المشيطة" الدينية الإسلامية بسوكورجو باسوروان. بحث علمي. قسم تعليم اللغة العربية، كلية دين الإسلام، جامعة يودرتا باسوروان.
المشرفة: مفتاح التوبة الماجستير

الكلمات الأساسية: طريقة التقليدية والحفظية، مفردات

انطلق هذا البحث من الطلاب الذين يصعبون في فهم العربية. لذا سيكون من الصعب على الطلاب أن يتذكروا أو يحفظوا مفردات جديدة أو حفظها من قبل المعلم. يهدف هذا البحث (١) لتعريف تطبيق الطريقة التقليدية والحفظية في تعليم اللغة العربية لطلاب الفصل الثالث في المدرسة "المشيطة" الدينية الإسلامية بسوكورجو باسوروان، (٢) لتعريف إيجابية كانت و سلبية كانت من تطبيق الطريقة التقليدية والحفظية في تعليم مفردات اللغة العربية لدى طلاب الفصل الثالث في المدرسة "المشيطة" الدينية الإسلامية بسوكورجو باسوروان.

في هذا البحث، يستخدم الباحثة نهجا نوعيا بنوع الأبحاث دراسة الحالة. مصادر بيانات البحث هناك مصدرين مصادر الأولية ومصادر بيانات الثانوية. بيانات البحث التي تم الحصول عليها من خلال الملاحظة والمقابلة والوثائق. في حين أن تحليل البيانات باستخدام تحديد البيانات، وعرض البيانات وتحقيق البيانات. و تفتيش صحة البيانات من خلال تمديد وجود الباحثة، المثابرة على الملاحظة والتثليث.

يهتدي نتائج هذا البحث إلى نسبة المعلمين من العملية التعليمية التي قام بها المعلم يبلغ 75% مع تصنيف جيد. وحفظ المفردات التي يقوم بها الطلاب حسب الوقت المحدد هي 70% في حين أن الطلاب الذين اجتازوا الحد وقت التحفيظ من 30%. يبدأ تطبيق الطريقة التقليدية والحفظية من المعلم الذي يقرأ المفردات التي سيتم تدريسها ويقلد الطلاب ملاحظة المعلم من مرة إلى ثلاث مرات، ثم يطلب من الطلاب حفظ المفردات حيث تم تطبيق تقييم هذا التعلم بشكل جيد للغاية.

واستنادا إلى مناقشة طريقة التقليدية والحفظية، يستطيع الطلاب حفظ المفردات قدر ما يصل إلى ثمانية مفردات دون تجاوز الحد الزمني المحدد، ويكون الطلاب قادرين على تمييز الصوت والصوت والنطق بشكل جيد، ثم يسمح للطلاب بالذهاب إلى المنزل كهدية. هذا دليل على إيجابية تطبيق الطريقة التقليدية والحفظية الذاكرة. في حين أن الطلاب الذين لا يستطيعون حفظ المفردات بقدر ما يصل إلى ثمانية مفردات ويتجاوزون الحد المحدد، لا يسمح للطلاب بالذهاب إلى المنزل. هذا يرجع إلى ذاكرة الطلاب المختلفين بحيث يصبح هذه سلبية في عملية التعليم والتعلم.

ABSTRACT

Ummah, Mawaidul. 2018. *Implementation of Mim-Mem Method in Arabic Vocabulary Learning for Students of Third Grade Madrasah Diniyah Masyithoh Sukorejo*. Thesis. Department of Arabic Language Education, Faculty of Islamic Religion, Yudharta University of Pasuruan.
Main Advisor: Miftachul Taubah, S.PdI., M.Pd I.

Key Words: Mimicry-Memorization Method, Vocabulary.

This study begins from students who have difficulty in understanding Arabic so it will be difficult for students to remember or memorize new vocabulary given by the teacher. This study aims to (1) know the Implementation of Mim-Mem Method in Arabic Vocabulary Learning for Students of Third Grade in Madrasah Diniyah Masyithoh Sukorejo, (2) know the benefit and weakness of the Implementation of Mim-Mem Method in Arabic Vocabulary Learning for Students of Third Grade in Madrasah Diniyah Masyithoh Sukorejo.

In this study, researcher used a qualitative approach with the type of case study research. Sources of research data there are two primary data sources and secondary data sources. Research data obtained through observation, interview and documentation. While the analysis of the data using data reduction, data presentation and verification. And for the checking of the validity of the data through the extension of the presence of the research, the deepest observation and triangulation.

The results of this study indicate that based on the percentage of teaching and learning process done by the teacher is reaching 75% with good category. And the vocabulary recitation done by the students according to the specified time is 70%. While the students who passed the memorization time limit of 30%. Implementation of mimicry-memorization method ranging from teacher reading vocabulary to be taught and students mimicking teacher's remark one to three times, then students told to memorize vocabulary as evaluation of this learning has been applied very well.

Based on the discussion of this mimicry-memorization method, students who are able to memorize vocabulary as much as eight vocabularies without passing the time limit specified and students are able to distinguish sound or pronunciation well then students are allowed to go home as a gift. This is evidence of the benefit of implementing such mimicry-memorization method. While students who are not able to memorize vocabulary as much as eight vocabularies and exceed the limit specified then the students are not allowed to go home. This is due to the memory of different students so that this becomes a weakness in the learning process.

ABSTRAK

Ummah, Mawaidul. 2018. *Implementasi Metode Meniru-Menghafal/Mim-Mem Mimicry-Memorization Method dalam Pembelajaran Mufradat Bahasa Arab Bagi Siswa Kelas 3 Madrasah Diniyah Masyithoh Sukorejo*. Skripsi. Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Agama Islam, Universitas Yudharta Pasuruan. Pembimbing: Miftachul Taubah, S.PdI., M.Pd I.

Kata Kunci: Metode Meniru-Menghafal, Mufradat.

Penelitian ini berangkat dari siswa yang sulit dalam memahami bahasa Arab sehingga akan sulit bagi siswa untuk mengingat ataupun menghafal kosakata-kosakata baru yang diberikan oleh gurunya. Penelitian ini bertujuan untuk (1) mengetahui Implementasi Metode Meniru-Menghafal dalam Pembelajaran Bahasa Arab Bagi Siswa Kelas 3 Madrasah Diniyah Masyithoh Sukorejo, (2) mengetahui kelebihan dan kekurangan Implementasi Metode Meniru-Menghafal dalam Pembelajaran Bahasa Arab Bagi Siswa Kelas 3 Madrasah Diniyah Masyithoh Sukorejo.

Dalam penelitian ini, peneliti menggunakan pendekatan kualitatif dengan jenis penelitian studi kasus. Sumber data penelitian ini ada dua yaitu sumber data primer dan sumber data sekunder. Data penelitian diperoleh melalui observasi, wawancara dan dokumentasi. Sedangkan analisis datanya menggunakan reduksi data, penyajian data dan verifikasi. Dan untuk pengecekan keabsahan datanya melalui perpanjangan kehadiran peneliti, observasi yang terdalam dan triangulasi.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa berdasarkan persentase proses kegiatan belajar mengajar yang dilakukan guru yaitu mencapai 75% dengan kategori baik. Dan hafalan mufradat yang dilakukan oleh siswa yang sesuai dengan waktu yang ditentukan adalah 70%. Sedangkan siswa yang melewati batas waktu hafalan sebanyak 30%. Implementasi metode meniru-menghafal mulai dari guru membaca mufradat yang akan diajarkan dan siswa menirukan ucapan gurunya satu sampai tiga kali, kemudian siswa disuruh menghafalkan mufradat sebagai evaluasi pembelajaran ini sudah diterapkan dengan sangat baik.

Berdasarkan pembahasan metode meniru menghafal ini, siswa yang mampu menghafal mufradat sebanyak delapan mufradat tanpa melewati batas waktu yang ditentukan serta siswa mampu membedakan bunyi dan lafal-lafal dengan baik maka siswa diperbolehkan pulang sebagai hadiahnya. Ini bukti kelebihan dari implementasi metode meniru menghafal tersebut. Sedangkan siswa yang tidak mampu menghafal mufradat sebanyak delapan mufradat dan melewati batas yang ditentukan maka siswa tidak diperbolehkan pulang. Hal ini disebabkan oleh daya ingat siswa yang berbeda-beda sehingga ini menjadi titik kelemahan dalam proses belajar mengajar.

استهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

قَالَ تَعَالَى: " وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ " (الْعَنْكَبُوت : 6)

عَنْ عَلِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ
وَسَلَّمَ: " الْعَالِمُ يَنْتَفِعُ بِعِلْمِهِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ عَابِدٍ " (رَوَاهُ
الدَّيْلَمِيُّ)

إهداء

إلى والدي والدي

إلى مرشدي الكريم صالح بحر الدين الحاج وزوجته

إلى أساتيذي الذين أدين لهم بالكثير تقديرا وإجلالا

إلى الذين يحرصون على اللغة العربية حرصهم على وجود
الأمة وبقائها

إلى الذين يقومون بتعليمهم اللغة العربية أبناء الأمة

رسل حضارة أسهمت وتسهم في خدمة الإنسان

الشكر و التقدير

الحمد لله على تمام نعمه بلا تناهي وعلى توفيقه وامتنانه والصلاة والسلام على خير خلقه تعالى الهادي إلى سبيله القويم وعلى آله وأصحابه الطاهرين، وبعد :

روى الإمام أحمد والبخاري بسند صحيح عن أبي هريرة رضي الله عنه أنه قال، قال رسول الله صلى الله عليه وسلم : " لا يشكر الله من لا يشكر الناس".

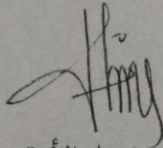
إنطلاقاً من ذلك مناسبة بانتهاء كتابة هذا البحث، فتود الباحثة أن تقدم الشكر الجزيل والإمتنان والتقدير من قلبها العميق إلى الذين ساعدوا وساهموا في كتابة هذا البحث، ومن هؤلاء :

فضيلة الكريم الأستاذ الدكتور سيف الله وهو مدير جامعة يودارتا باسوروان. وسماحة الأستاذ عصر الأنان الماجستير عميد كلية دين الإسلام. وفضيلة نور رحمة الله الماجستير رئيس قسم تعليم اللغة العربية.

وكذا تقدم الباحثة بالشكر إلى فضيلة مفتاح التوبة هي المشرفة هذا البحث، الذي أشرف على الباحثة بانسراح صدره وشجعه منذ البدء في خطة البحث وحتى صورتها النهائية فوجدته الباحثة في ذلك مريباً فاضلاً ومشرفاً كريماً.

وكذلك تقدم بالشكر والتقدير لكل من ساعد الباحثة ونبها على الخطأ ودّها على الصحيح وكل من ساهم في إتمام هذا العمل، لهم جميعاً الشكر الخالص والتقدير العظيم راجية من الله المنان الحنان أن يجزي لهم ثواباً من عنده وإنه مجيب الدعوات وكافي المهمات.

الباحثة،


مواظ الأمة

محتويات البحث

أ	غلاف
ب	الشعار
ج	صفحة الموضوع
د	موافق المشرفة
و	إقرار الطالبة
ز	مستخلص البحث
ي	استهلال
ك	إهداء
ل	الشكر والتقدير
م	محتويات البحث
ع	قائمة الملاحق

الفصل الأول الإطار العام

1	أ. خلفية البحث
4	ب. أسئلة البحث
4	ج. أهداف البحث
5	د. أهمية البحث
5	هـ. حدود البحث
6	و. مصطلحات البحث
7	ز. الدراسات السابقة

الفصل الثاني الإطار النظري

- أ. المبحث الأول: مفهوم التطبيق 9
ب. المبحث الثاني: مفهوم الطريقة 10
ج. المبحث الثالث: الطريقة في تعليم اللغة العربية 13
د. المبحث الرابع: مفهوم تعليم المفردات 23
هـ. المبحث الخامس: مفهوم اللغة العربية 29
و. المبحث السادس: الطريقة التقليدية والحفظية 32
ز. المبحث السابع: تنظيم المدرسة 37

الفصل الثالث منهجية البحث

- أ. مدخل البحث وجنسه 50
ب. حضور الباحث 52
ج. مكان البحث 52
د. مصادر البيانات 53
هـ. أدوات جمع البيانات 53
و. طريقة تحليل البيانات 56
ز. تفتيش صحة البيانات 58
ح. مراحل أداء البيانات 60

الفصل الرابع

عرض البيانات و نتائج البحث

- أ. تطبيق الطريقة التقليدية والحفظية في تعليم مفردات اللغة العربية لدى طلاب الفصل الثالث في المدرسة "المشيطة" الدينية الإسلامية بسوكورجو باسوروان 62
ب. إيجابية كانت وسلبية كانت من طريقة التقليدية والحفظية في تعليم مفردات اللغة العربية لدى طلاب الفصل الثالث في المدرسة "المشيطة" الدينية الإسلامية بسوكورجو باسوروان 70

الفصل الخامس مناقشة البحث

- أ. تطبيق الطريقة التقليدية والحفظية في تعليم مفردات اللغة العربية لدى طلاب الفصل الثالث في المدرسة "المشيطة" الدينية الإسلامية بسوكورجو باسوروان.....77
- ب. إيجابية كانت وسلبية كانت من طريقة التقليدية والحفظية في تعليم مفردات اللغة العربية لدى طلاب الفصل الثالث في المدرسة "المشيطة" الدينية الإسلامية بسوكورجو باسوروان.....82

الفصل السادس

الخاتمة

- أ. نتائج البحث85
- ب. التوصيات والمقترحات86
- قائمة المراجع87
- ملاحق92
- السيرة الذاتية114

قائمة الملاحق

- ملحق 1: هوية المدرسة "المشيطة" الدينية الإسلامية بسوكورجو
باسوروان
- ملحق 2: مخطط موقع المدرسة "المشيطة" الدينية الإسلامية
بسوكورجو باسوروان
- ملحق 3: نتائج المقابلة
- ملحق 4: صور
- ملحق 5: خطة تنفيذ التعليم (RPP)
- ملحق 6: خطوات التعليم
- ملحق 7: نتائج ملاحظة الحفظية المفردات اللغة العربية
- ملحق 8: الطلاب الذين يحفظون وفقا لمعنى المفردات
- ملحق 9: كتاب اللغة العربية (رأس سيرة)
- ملحق 10: هيكل المدرسة "المشيطة" الدينية الإسلامية بسوكورجو
باسوروان
- ملحق 11: جدول دروس المدرسة "المشيطة" الدينية الإسلامية
بسوكورجو باسوروان
- ملحق 12: بيانات طلاب الفصل الثالث المدرسة "المشيطة" الدينية
الإسلامية بسوكورجو
- ملحق 13: خطاب من المؤسسة
- ملحق 14: إستمارة أن إشراف البحث
- ملحق 15: مناقشة الخطة البحث
- ملحق 16: طلب للحصول على إذن البحث
- ملحق 17: السيرة الذاتية